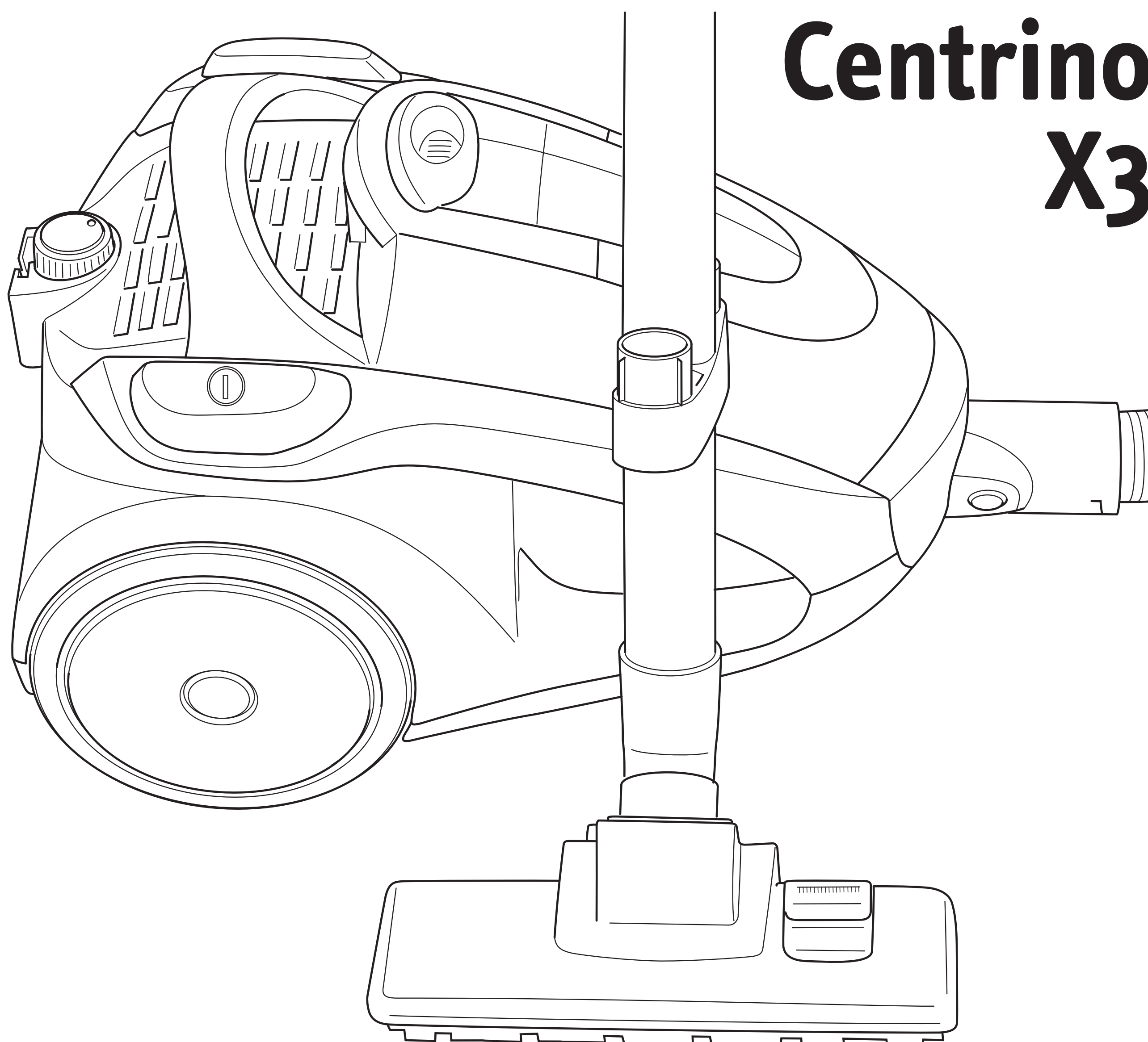
Centrino X3



DE **Bedienungsanleitung**
beutelloser Boden-
staubsauger

GB **Operating Manual**
Bagless cylinder
vacuum cleaner

FR **Mode d'emploi**
Aspirateur-traîneau
sans sac

NL **Bedieningshandleiding**
Stofzuiger zonder
stofzak

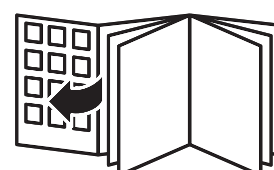
ES **Manual de instrucciones**
Aspiradora rodante
sin bolsa

IT **Istruzioni per l'uso**
Aspirapolvere senza
sacchetto

TR **Kullanim Klavuzu**
Torbasız elektrik
süpürgesi

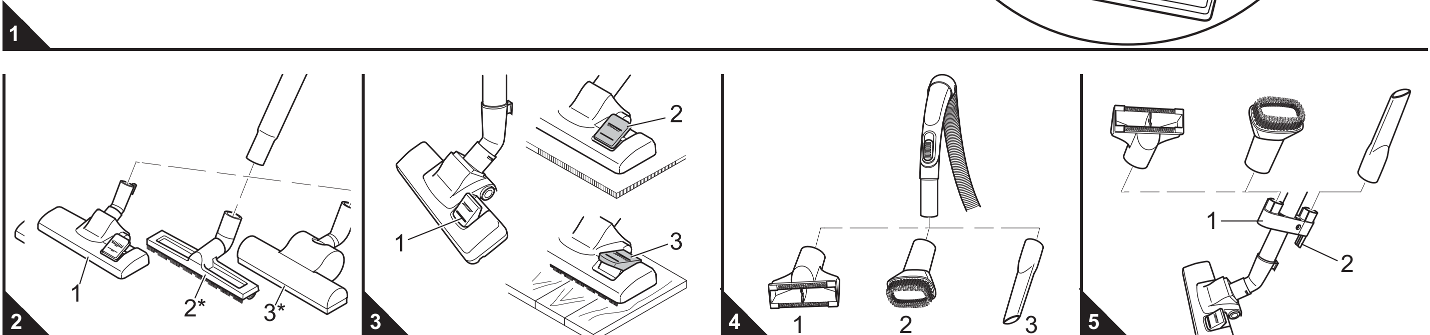
Dirt Devil®

Roya-11018-51 • A4 • 16.03.2011



4 3 5 7 6 8 9 2 1

1



Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des Centrino X3 und das entgegengebrachte Vertrauen.

Geräteteile

Abb. 1:

1 Bodendüse
2 Saugschlauch-Entriegelung
3 Handgriff
4 Nebenluftregler
5 Teleskoprohr-Arretierung
6 Reinigungsanzeige „Staubbehälter/Filter leeren“
7 Kabelaufrolltaste
8 Saugleistungsregler
9 Ein-/Aus-Schalter

Abb. 2:

1 Bodendüse (Standard)

** je nach Modell und Ausstattung:*

2 **Parkettbürste: zum Saugen von empfindlichen Oberflächen (z. B. Laminat, Parkett)*
3 **Turbobürste: zur Tiefenreinigung von Teppichen per rotierendem Bürstkopf*

Abb. 3:

1 Umschalter „Teppich/Hartboden“
2 für Teppiche, Läufer usw.
3 für Hartböden wie Laminat, Fliesen, PVC usw.

Abb. 4:

1 Polsterdüse für Polstermöbel
2 Möbelbürste für Möbel und empfindliche Oberflächen
3 Fugendüse für schwer zugängliche Stellen

Abb 5:

1 Zubehörhalterung mit
2 Verstauhaken

Technische Daten

Geräteart	: Zyklonbodenstaubsauger
Modell	: **Centrino X3** [M2730/-0...-9] [M2734/-0...-9] [M2739/-0...-9]
Spannung	: 220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung	
M2730/-0...-9	: 1.800 W nom – 2.200 W max
M2734/-0...-9	: 1.800 W nom – 2.400 W max
M2739/-0...-9	: 1.800 W nom – 2.400 W max
Fassungsvermögen Staubbehälter	: ca. 1,5Liter
Filter	: Ausblasfilter, Dual-Motorschutzfilter
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 6,0 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

 **WARNUNG:**
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

 **ACHTUNG:**
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

1.2 zu Kindern

■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen sich unter anderem weder auf das Gerät stellen oder setzen.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

1.3 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

■ Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

■ Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von normal verschmutzten Böden, Teppichen und Gardinen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere:

■ Das Saugen von:
- Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Sie könnten eingezogen werden und Verletzungen hervorrufen.
- Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppich-Reinigungsmitteln. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer etc.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
- spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.

■ Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.

1.4 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:
- Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Falsche Spannung kann das Gerät zerstören.

1.5 bei defektem Gerät

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst. Adresse ▷*Seite 7, „Garantie“*.

2 Bedienung

2.1 Auspacken

1. Packen Sie das Gerät samt Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Informationen zum Lieferumfang ▷*Seite 4, „Geräteteile“*.

HINWEIS:
Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

⚠ ACHTUNG:
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

2.2 Montieren

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Montieren Sie das Gerät nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Anderenfalls kann das Gerät anlaufen und Körperteile, Haare oder Kleidungsstücke können eingezogen werden.

1. Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs wie abgebildet in die Aufnahmeöffnung (Abb. 1/2), bis die Verriegelung spürbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Entriegelung dabei exakt nach links zeigt.
2. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 1/3).
3. Stecken Sie die Bodendüse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 1/1).
4. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein. Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 1/5). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
5. Setzen Sie die mitgelieferten Düsen wahlweise auf die Zubehörhalterung (Abb. 5/1).

Ihr Bodenstaubsauger ist jetzt einsatzbereit.

2.3 Staubsaugen

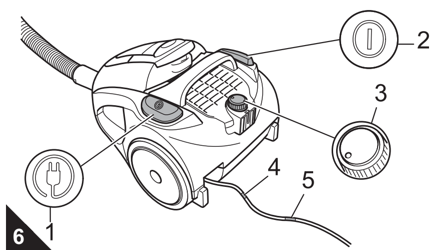
⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden. Prüfen Sie den Bodenstaubsauger und das Stromkabel vor jeder Benutzung.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Geräts befinden.

⚠ ACHTUNG:
Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Öffnungen verstopft sind. Anderenfalls kann der Staubsauger beschädigt werden.

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf (je nach zu saugendem Untergrund Abb. 2 oder Abb. 4).
2. Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung (Abb. 6/5) heraus.

⚠ WARNUNG:
Gefahr eines elektrischen Schlages! Falls die rote Markierung (Abb. 6/4) sichtbar ist, ziehen Sie das Kabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/1) wieder bis zur gelben Markierung ein. Anderenfalls kann das Kabel abreißen.



3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
4. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/2) ein.
5. Stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 3/1) je nach Bodenbelag ein:
   - für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer (Abb. 3/2);
   - für Hartböden wie Laminat, Fliesen, PVC usw. (Abb. 3/3).

⚠ ACHTUNG:
Beachten Sie die Empfehlungen der Bodenbelaghersteller.

6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

HINWEIS:
Passen Sie die Saugleistung mit dem Saugleistungsregler (Abb. 6/3) dem zu saugenden Untergrund an. Mit dem Nebenluftregler (Abb. 1/4) können Sie die Saugleistung schnell reduzieren, wenn weniger Saugleistung benötigt wird, z. B. um eingesaugte Gegenstände wieder freizugeben.

2.4 Ausschalten

1. Schalten Sie den Bodenstaubsauger am Ein-/Aus-Schalter (Abb. 6/2) aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Behalten Sie den Stecker in der Hand.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

3. Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/1), um das Stromkabel einzuziehen.

2.5 Transportieren & Aufbewahren

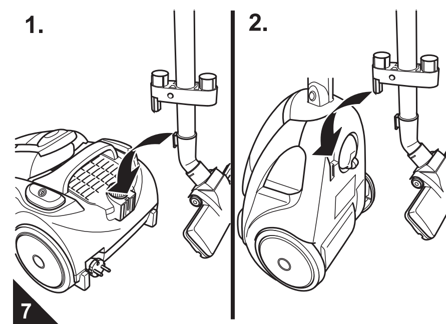
■ Zum **Transport** können Sie den Bodenstaubsauger am Tragegriff tragen.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Schalten Sie das Gerät in Arbeitspausen aus und beachten Sie die Hinweise unter ▷*Kapitel 2.4, „Ausschalten“*.

⚠ ACHTUNG:
Achten Sie beim Tragen des Bodenstaubsaugers darauf, dass Sie nicht versehentlich die Staubbehälter-Entriegelung drücken.

■ Zum **Abstellen** oder bei Arbeitspausen können Sie den Parkhaken in die Parkhalterung einhängen (Abb. 7/1).

■ Zum **Aufbewahren** können Sie den Verstauhaken in die Verstauhalterung einhängen (Abb. 7/2).



Es empfiehlt sich, vorher das Teleskoprohr einzufahren (Abb. 1/5).

⚠ ACHTUNG:
Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

■ Zum **Lagern** über einen längeren Zeitraum entleeren Sie den Staubbehälter ▷*Kapitel 3.1, „Staubbehälter leeren“* und entsorgen Sie seinen Inhalt ordnungsgemäß.

■ Lagern Sie das Gerät stets kühl, trocken und für Kinder unzugänglich.

3 Wartung

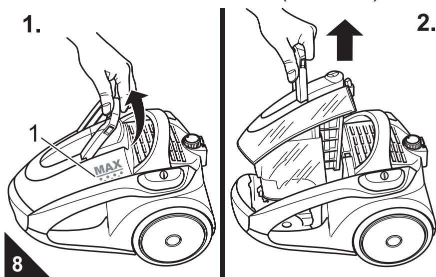
3.1 Staubbehälter leeren

■ Leeren Sie den Staubbehälter nach jedem Saugen, um die Saugleistung Ihres Bodenstaubsaugers aufrecht zu erhalten.

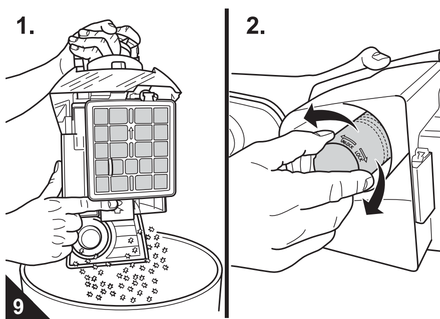
■ Leeren Sie den Staubbehälter jedoch spätestens dann, wenn die „**MAX**"-Markierung am Staubbehälter (Abb. 8/1./1) erreicht ist oder die Reinigungsanzeige (Abb. 1/6) im Sichtfenster erscheint.

⚠ ACHTUNG:
Bevor Sie den Staubbehälter leeren, schalten Sie das Gerät aus (▷*Kapitel 2.4, „Ausschalten"*). So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.

1. Entriegeln Sie den Staubbehälter, indem Sie seinen Haltebügel nach oben schwenken (Abb. 8/1.).
2. Nehmen Sie den Staubbehälter anschließend aus seiner Konsole (Abb. 8/2.).



3. Entleeren Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn tief über einen Mülleimer halten und erst dann die Bodenplatte abklappen (Abb. 9/1).



HINWEIS:
Den Inhalt des Staubbehälters können Sie im Hausmüll entsorgen, solang er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

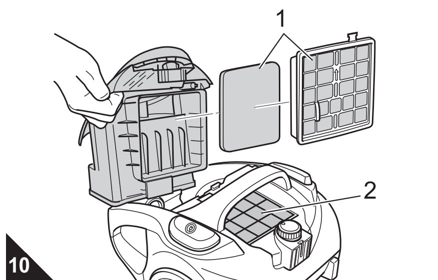
4. Drehen Sie die Zykloneinheit bei dieser Gelegenheit gegen den Uhrzeigersinn heraus (Abb. 9/2) und reinigen Sie diese.
5. Entfernen Sie Staubrückstände, die sich eventuell noch im Staubbehälter befinden.
6. Setzen Sie die Zykloneinheit durch Drehen im Uhrzeigersinn (Abb. 9/2) wieder ein.
7. Klappen Sie die Bodenplatte wieder an. Sie rastet deutlich hörbar ein.
8. Reinigen/wechseln Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Dual-Motorschutzfilter ▷*Kapitel 3.4, „Dual-Motorschutzfilter reinigen/wechseln"*.
9. Setzen Sie den Staubbehälter wieder in seine Konsole. Er muss hör- und spürbar einrasten.

3.2 Filterwechsel

■ Staub und Schmutzpartikel können sich in den Filtern festsetzen und den Luftstrom reduzieren. Halten Sie die unten angegebenen Reinigungs- und Wechselintervalle ein.

■ Ersetzen Sie beschädigte Filter umgehend.

Folgende Filter sind installiert:

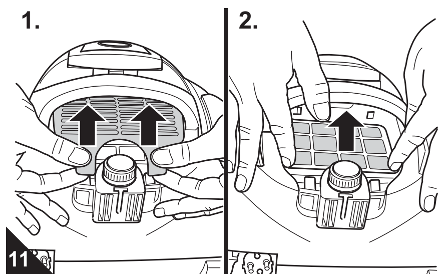


■ **Dual-Motorschutzfilter (Abb. 10/1)**
- *Prüfen/Reinigen:* ***Um die Saugleistung zu erhalten, prüfen Sie den Dual-Motorschutzfilter nach jedem Saugvorgang.*** *Ist der Dual-Motorschutzfilter leicht verschmutzt, genügt es, ihn auszuklopfen. Bei starker Verschmutzung muss er gründlich gereinigt/ausgewaschen werden (▷Kapitel 3.4, „Dual-Motorschutzfilter reinigen/wechseln").*
- *Austauschen: Sollten die Filterelemente sehr stark verschmutzt sein oder sich nicht mehr reinigen lassen, ersetzen Sie diese durch neue (▷Kapitel 5.1, „Zubehör und Ersatzteile").*

■ **Ausblasfilter (Abb. 10/2)**
- *Reinigen: je nach Verschmutzungsgrad, mindestens jedoch 1x pro Monat*
- *Austauschen: alle 6 Monate*

3.3 Ausblasfilter reinigen/wechseln

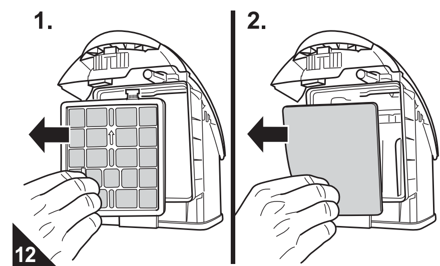
1. Schalten Sie das Gerät aus (▷*Kapitel 2.4, „Ausschalten"*).
2. Greifen Sie unter die Ausblasfilter-Abdeckung und klappen Sie diese nach oben ab (Abb. 11/1).



3. Entnehmen Sie den Ausblasfilter (Abb. 11/2).
4. Klopfen Sie den Ausblasfilter aus. Wenn er dadurch nicht ausreichend gereinigt werden kann, waschen Sie ihn gründlich von Hand aus und lassen Sie ihn mindestens 15 Stunden trocknen, ehe Sie ihn wieder einsetzen.
5. Setzen Sie den gereinigten/neuen Ausblasfilter (▷*Kapitel 5, „Ersatzteile"*) zurück in seine Aufnahme.
6. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst hinten an und klappen Sie sie dann herunter, bis sie hör- und spürbar einrastet.

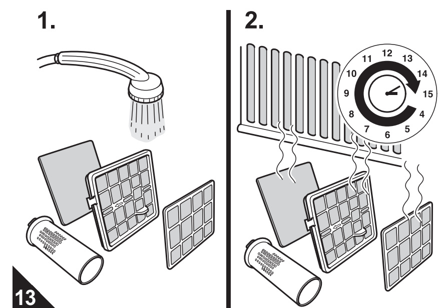
3.4 Dual-Motorschutzfilter reinigen/wechseln

1. Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Staubbehälter und entleeren Sie diesen ▷*Kapitel 3.1, „Staubbehälter leeren"*.
2. Ziehen Sie zuerst die Motorschutzfilter-Kassette an der dafür vorgesehenen Zunge aus ihrer Aufnahme (Abb. 12/1).
3. Entnehmen Sie dann das Motorschutzfilter-Element (Abb. 12/2).

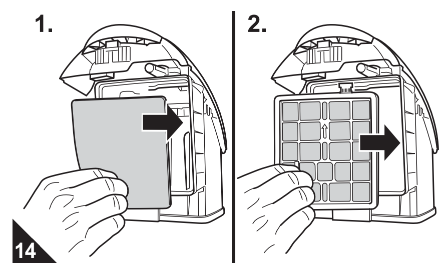


4. Zur Grobreinigung klopfen Sie beide Teile des Dual-Motorschutzfilters mit leichten Schlägen von allen Seiten aus.

HINWEIS:
Falls beide Teile des Dual-Motorschutzfilters stark verschmutzt sind, spülen Sie sie mit einem Duschkopf gründlich aus (Abb. 13/1). Verwenden Sie dabei keine Bürste oder Reinigungsmittel. Lassen Sie beide Teile anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur, Abb. 13/2). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn diese vollkommen trocken sind.



5. Setzen Sie das Motorschutzfilter-Element lagerichtig in seine Aufnahme (Abb. 14/1).
6. Setzen Sie die Motorschutzfilter-Kassette lagerichtig in ihre Aufnahme (Abb. 14/2, Pfeil nach oben). Drücken Sie die Kassette an allen Seiten fest an und prüfen Sie, ob sie korrekt sitzt.



7. Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein. Er muss hörbar einrasten. Prüfen Sie ihn auf festen Sitz, ehe Sie das Gerät wieder einschalten.

DE

4 Problembehebung

Bevor Sie Ihren zuständigen Royal-Vertragshändler, Royal-Servicepartner oder Ihren Fachmarkt kontaktieren, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

⚠ WARNUNG:
Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, ▷*Kapitel 2.4, „Ausschalten“.*

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Stecker ist nicht eingesteckt oder Gerät ist nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein, ▷*Kapitel 2.3, „Staubsaugen“.*
	Steckdose führt keinen Strom.	Testen Sie den Bodenstaubsauger an einer anderen Steckdose, bei der Sie sicher sind, dass diese Strom führt.
	Stromkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das Kabel durch den Royal Appliance-Kundendienst ersetzen, Adresse ▷*Kapitel 6, „Garantie“.*
	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege, o. Ä.)	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. verstopfte Saugwege, Filter, o. Ä.). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.
Saugleistung lässt nach oder die Reinigungsanzeige (Abb. 1/6) im Sichtfenster erscheint	Staubbehälter ist überfüllt.	Leeren/reinigen Sie den Staubbehälter.
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft.	Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter ist verschmutzt.	Wechseln/reinigen Sie den entsprechenden Filter, ▷*Kapitel 3.3, „Ausblasfilter reinigen/wechseln“* bzw. ▷*Kapitel 3.4, „Dual-Motorschutzfilter reinigen/wechseln“.*
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend	Aufgesteckte Düse ist dem Untergrund nicht angemessen.	Düse wechseln (Abb. 2 oder Abb. 4).
	Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abb. 3/1) steht in dem Belag nicht angemessener Stellung.	Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ an den Bodenbelag an (Abb. 3).
Gerät verursacht ungewöhnliches Geräusch	Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	Entfernen Sie die Partikel. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Holzstab (z. B. einen Besenstiel).

HINWEIS:
Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline oder den Royal Kundenservice (s. u.).

5 Ersatzteile

5.1 Zubehör und Ersatzteile

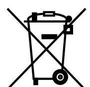
Artikel-Nr.	Beschreibung
2730001	Filterset bestehend aus 1 Dual-Motorschutzfilter und 1 Ausblasfilter
M203-4	1 Parkettbürste
M208-8	1 Turbobürste

5.2 Bezugsquellen

- Zubehör- und Ersatzteile erhalten Sie in unserem Onlineshop unter: **www.dirtdevil.de**
- Weitere Bezugsquellen siehe letzte Seite.

5.3 Entsorgung

Die verwendeten Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt und können im Hausmüll entsorgt werden.



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

6 Garantie

6.1 Garantiebedingungen

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät die gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Gewährleistungsfrist beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Gewährleistung sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance-Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Gewährleistung tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

6.2 Im Garantiefall

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Staubbehälter und einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Deutschland

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

www.dirtdevil.de; info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

Dirt Devil
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE
0180 501 50 50*
In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.
Mo.-Fr. 8-20 Uhr
* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

Thank you!

Thanks for purchasing the Centrino X3 and for your confidence in us.

Parts of the appliance

Fig. 1:

1 Floor nozzle
2 Suction hose release catch
3 Handle
4 Bypass vent
5 Telescopic tube catch
6 Cleaning indicator "Empty dust container / filter"
7 Cable retraction button
8 Suction power control
9 On/Off switch

Fig. 2:

1 Floor nozzle (standard)

** depending on model and equipment:*

2 **parquet brush for vacuuming delicate surfaces (e.g. laminate, parquet floors)*
3 **Turbo brush for thoroughly deep cleaning of carpets with the rotating brush head*

Fig. 3:

1 "Carpet/hard floor" switch
2 for carpets, runners, etc.
3 for hard floors, e.g. laminate, tiles, PVC, etc.

Fig. 4:

1 Upholstery nozzle for upholstered furniture
2 Furniture brush for furniture and delicate surfaces
3 Crevice nozzle for difficultly accessible spots

Fig. 5:

1 Accessory clip with
2 Storage-hook

Technical data

Type of appliance	:	Cyclone cylinder vacuum cleaner
Model	:	**Centrino X3** [M2730/-0...-9] [M2734/-0...-9] [M2739/-0...-9]
Voltage	:	220 – 240 V~, 50 Hz
Power		
M2730/-0...-9	:	1,800 W nom – 2,200 W max
M2734/-0...-9	:	1,800 W nom – 2,400 W max
M2739/-0...-9	:	1,800 W nom – 2,400 W max
Dust container capacity	:	approx 1.5 litres
Filters	:	Exhaust filter, Dual motor protection filter
Power cord length	:	approx. 5 m
Weight	:	approx. 6.0 kg



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.

1 Safety notices

1.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual completely before working with the appliance.

Keep the operating manual for reference. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We take no responsibility for damages due to violations of these operating instructions.

Important notes for your safety are especially marked. Always observe these notices to avoid accidents and damage to the appliance.

⚠ WARNING:
Warning concerning health hazards describing possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:
Warning concerning possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

1.2 Re: Children

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensorial or mental abilities and/or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person. Keep the appliance out of reach of people of these groups.
- Children should be supervised in order to make sure that they don’t play with the appliance. Children must not be allowed to stand or sit on the appliance
- Packing material must not be used to play with. There is danger of suffocation.

1.3 Re: Appropriate Use

- The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only. It is not suitable for commercial use.
- Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning normally soiled floors, rugs and curtains.

Any other use is considered inappropriate and is prohibited.

It is especially forbidden:

- To vacuum-clean:
  - parts of persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as pieces of clothing worn on the body. They could be sucked in and cause injuries.
  - water and other fluids, especially damp carpet cleaning agents. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
  - Toner dust (for laser printers, copying-machines, etc.) There is danger of fire or explosion.
  - hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
  - pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
  - rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, makeup, etc. These might damage the appliance.
- To use the appliance near explosive or easily flammable substances. There is danger of fire or explosion.
- Outdoor use. There is danger of rain and dirt destroying the appliance.
- Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.

1.4 Re: Power supply

- The appliance runs on electricity - that means there is a general risk of electric shock. So please especially observe the following:
  - Never touch the plug with wet hands.
  - Always pull directly at the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull the on power cord, it might break.
  - Take care that the power cord is not bent, pinched, rolled over or gets in contact with heat sources.
  - Only use extension cords of a capacity sufficient for the power requirement of the appliance.
  - Never immerse the appliance in water or other liquids. Keep it away from rain and moisture.
  - Only operate the appliance if your mains voltage is the same as that indicated on the appliance's nameplate. Wrong voltage can destroy the appliance.

1.5 If the appliance is defective

- Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger.
- Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance service for repair. Address: ▷*Page 32, "International Service"*.

2 Operation

2.1 Unpacking

1. Unpack the appliance with all its accessories.
2. Check the contents for completeness and possible damages. Information regarding the scope of delivery ▷*Page 8, "Parts of the appliance"*.

NOTE:
Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transportation.

⚠ ATTENTION:
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event.
Dispose of no longer needed packaging material properly

2.2 Assembly

⚠ WARNING:
Danger of injury! Only assemble the appliance if it is not connected to the power supply. Otherwise the machine might start up and parts of your body, hair or pieces of clothing might be sucked in.

1. Insert the end of the suction hose into the intake opening (Fig. 1/2) as shown until you feel it snap into place. Make sure that the release catch is showing exactly to the right resp. to the left.
2. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 1/3).
3. Attach the floor nozzle to the bottom end of the telescopic tube (Fig. 1/1).
4. Adjust the length of the telescopic tube. Press down the release latch on the tube (Fig. 1/5) to do this. Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch of the telescopic tube while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.
5. Attach the supplied nozzles of your choice to the accessory clip (Fig. 5/1).

Your cylinder vacuum cleaner is now ready for use.

2.3 Vacuum cleaning

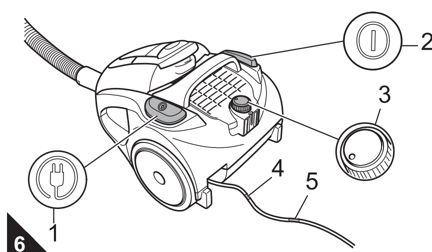
⚠ WARNING:
Danger of injury! A damaged appliance must never be used. Check the cylinder vacuum cleaner and the power cord before each use.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Make sure especially when vacuum cleaning stairs that you always remain above the appliance.

⚠ ATTENTION:
Only use the cylinder vacuum cleaner with all filters intact, in dry condition and correctly placed. Make sure that the openings of the vacuum cleaner are not clogged. Otherwise the vacuum cleaner might be damaged.

1. Attach the desired nozzle to the suction tube (Fig. 2 or Fig. 4 according to the surface to be cleaned).
2. Pull out the power cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/5).

⚠ WARNING:
Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/4) is visible, retract the cord by pressing the retract button (Fig. 6/1) to pull in the cable up to the yellow mark again. Otherwise the cord might break.



3. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
4. Switch on the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/2).
5. Set the carpet/hard floor switch (Fig. 3/1) depending on the type of flooring:
   - for short- and deep-pile carpets, runners (Fig. 3/2).
   - for hard floors, e.g. laminate, tiles, PVC, etc. (Fig. 3/3)

⚠ ATTENTION:
Follow the recommendations of the flooring manufacturers.

6. When working with the cylinder vacuum cleaner, pull if after you like a sleigh.

NOTE:
Use the power control (Fig. 6/3) to adjust the suction power to the type of floor to be cleaned. With the bypass vent (Fig. 1/4) you can quickly reduce the suction power if less power is needed, e.g. to release objects accidentally sucked in.

2.4 Switching off

1. Switch off the cylinder vacuum cleaner with the on/off switch (Fig. 6/2) and pull the plug from the mains socket.
2. Keep the plug in your hand.

⚠ WARNING:
Danger of injury! During uncontrolled retraction the power cord can whip around, become an obstacle or overthrow objects. Therefore keep the plug in your hand and guide it during retraction of the power cord.

3. Push the cord retracting button (Fig. 6/1) to retract the power cord.

GB

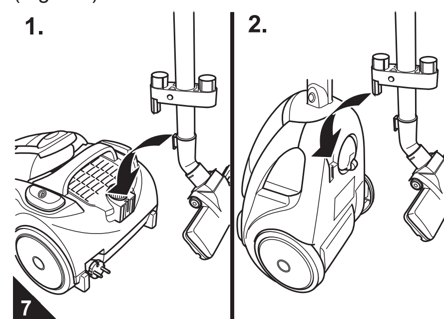
2.5 Transportation & storage

- For **transportation** you can carry the cylinder vacuum cleaner by the carrying-handle.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Switch off the appliance when not working with it and observe the notices under ▷*Chapter 2.4, "Switching off"*.

⚠ ATTENTION:
Make sure that you don't accidentally press the dust container release catch when carrying the cylinder vacuum cleaner.

- To **park it** or when not working with it you can hook the parking-hook onto the parking-bracket (Fig. 7/1).
- For **storing the appliance** you can hook the storage hook onto the storage bracket (Fig. 7/2).



It is recommended to retract the telescopic tube first.(Fig. 1/5).

⚠ ATTENTION:
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

- Before **storing** it for a longer time empty the dust container and dispose of the contents properly. ▷*Chapter 3.1, "Emptying the dust container"*
- Always store the appliance in a cool, dry place and out of reach of children.

3 Maintenance

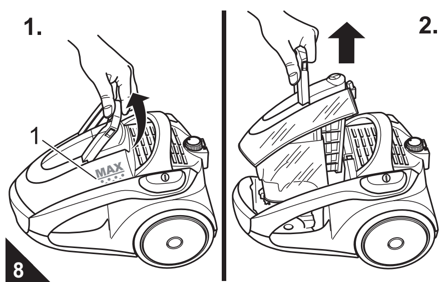
3.1 Emptying the dust container

■ Empty the dust container after every cleaning session in order to maintain the suction power of your cylinder vacuum cleaner.

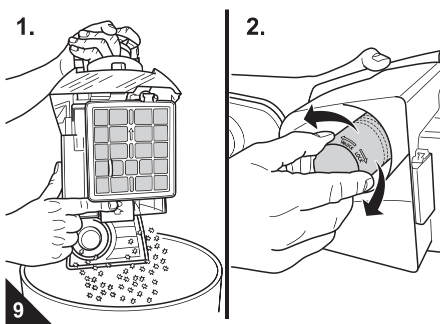
■ Empty the dust container at the latest when the "**MAX**" mark (Fig. 8/1./1) has been reached or the cleaning indicator (Fig. 1/6) is showing in the display window.

⚠ ATTENTION:
Switch off the appliance before emptying the dust container (▷*Chapter 2.4, "Switching off"*). In this way, you will prevent dust from damaging the appliance.

1. Unlatch the dust container by swaying its retaining bracket upwards (Fig. 8/1.).
2. Then remove the dust container from its mounting (Fig. 8/2.).



3. Empty the dust container by holding it low over a dust bin and only then open the bottom plate (Fig. 9/1).



NOTE:
You can dispose of the contents of the dust container with your regular domestic trash if it contains no waste materials prohibited in domestic trash.

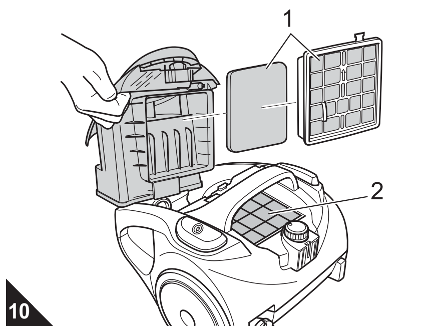
4. At this occasion remove the cyclone unit by turning it counter-clockwise (Fig. 9/2) and clean it.
5. Remove any dust that may have collected in the dust compartment.
6. Replace the cyclone unit by turning it clockwise (Fig. 9/2).
7. Fold the bottom plate back up. It will click into place audibly.
8. Also clean or exchange the dual motor protection filter on this occasion. ▷*Chapter 3.4, "Cleaning / changing the dual motor protection filter"*.
9. Put the dust container back into its holder. You must feel and hear it clicking into place.

3.2 Changing filters

■ Dust and dirt particles can fix themselves to the filters and reduce the airflow. Adhere to the cleaning and changing intervals indicated below.

■ Replace a damaged filter without delay.

The following filters are installed:

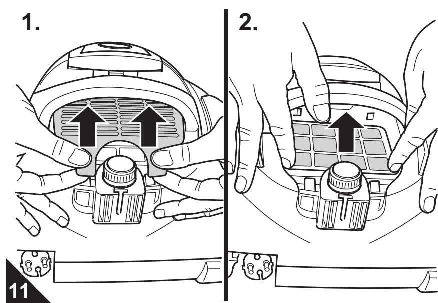


■ **Dual motor protection filter (Fig. 10/1)**
- *Checking/cleaning:* ***To maintain suction power check the dual motor protection filter after each vacuum cleaning session.*** *If the dual motor protection filter is slightly dirty, it is sufficient to pat out the dust. If it is heavily soiled it must be thoroughly cleaned and washed (▷Chapter 3.4, "Cleaning / changing the dual motor protection filter").*
- *Changing: If the filter elements are too dirty or it is no longer possible to clean them, replace them with new filter elements (▷Chapter 5.1, "Consumable parts").*

■ **Exhaust filter (Fig. 10/2)**
- *Cleaning: depending on the degree of soiling, but at least once per month*
- *Changing: every 6 months*

3.3 Changing the exhaust filter

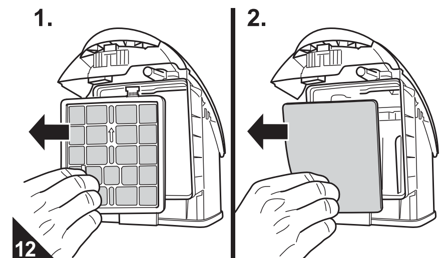
1. Switch off the appliance (▷*Chapter 2.4, "Switching off"*).
2. Reach under the exhaust filter cover and fold it upwards (Fig. 11/1).



3. Remove the exhaust filter (Fig. 11/2).
4. Pat the dust out of the exhaust filter. If it cannot be sufficiently cleaned in this manner, wash it thoroughly by hand and let it dry for at least 15 hours before replacing it into the appliance.
5. Put the cleaned or new hygienic exhaust filter (▷*Chapter 5, "Spare parts"*) back into its holder.
6. Set the exhaust filter cover into the back end first and then fold it down until you can feel and hear it clicking into place.

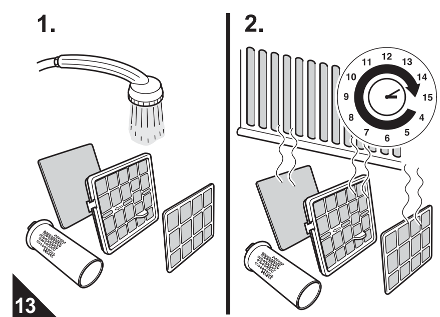
3.4 Cleaning / changing the dual motor protection filter

1. Switch off the appliance, remove the dust container and empty it ▷*Chapter 3.1, "Emptying the dust container"*.
2. First pull the motor protection filter cassette out of its holder by the tab provided (Fig. 12/1).
3. Then remove the motor protection filter element (Fig. 12/2).

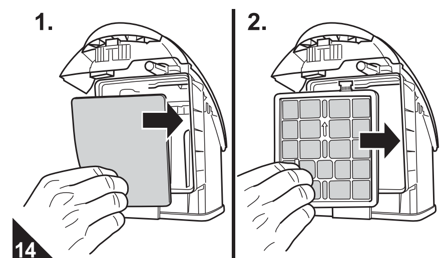


4. For a rough cleaning, tap against both parts of the dual motor protection filter lightly from all sides.

NOTE:
If both parts of the dual motor protection filter are extremely dirty, rinse them thoroughly with a shower head (Fig. 13/1). Do not use a brush or cleansers for this. Then leave the filter element to dry (approx. 15 hrs at room temperature, Fig. 13/2). Only put them back into the appliance when they are completely dry.



5. Put the motor protection filter element into its holder in the correct position (Fig. 14/1).
6. Put the motor protection filter cassette into its holder in the correct position (Fig. 14/2, with the arrow pointing upwards). Push the cassette back firmly from all sides and check that it fits properly.



7. Replace the dust container It must catch with an audible click. Check that the container is firmly fitted before restarting the appliance.

4 Troubleshooting

Before contacting your authorised Royal dealer, Royal service partner or appliance market, follow the procedure in the following table to check if you can solve the problem yourself.

⚠ WARNING:
Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷*Chapter 2.4, "Switching off"*.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance will not start	The plug is not plugged in or the appliance is not switched on.	Insert the plug into a mains socket and switch on the appliance ▷*Chapter 2.3, "Vacuum cleaning"*.
	The socket does not carry current.	Test the cylinder vacuum cleaner at another socket which you are sure carries current.
	Power cable is damaged.	Have the cable replaced by Royal Appliance Customer Services, address, ▷*Page 32, "International Service"*.
	The overheating protection has tripped, possibly due to blocked suction channels, or similar.	Switch off the vacuum cleaner and pull the plug from the mains socket. Eliminate the cause of overheating (e.g. blocked suction channels, etc.). Wait for about 45 minutes. After the machine has cooled off, you may switch it on again.
Suction power is decreasing or the cleaning indicator (Fig. 1/6) is showing in the display window.	Dust container is full or clogged.	Empty/clean the dust container.
	Nozzle, telescopic tube or suction hose are blocked.	Remove the obstacle. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.
	The filter is dirty.	Change/clean the respective filter ▷*Chapter 3.3, "Changing the exhaust filter"* or ▷*Chapter 3.4, "Cleaning / changing the dual motor protection filter"*.
The results are unsatisfactory in spite of the appliance working properly.	The nozzle you are using does not suit the flooring.	Change nozzles (Fig. 2 or Fig. 4).
	the "carpet/hard floor" switch (Fig. 31) is in the wrong position for the particular type of floor.	Set the "carpet/hard floor" switch to the correct position for the type of floor (Fig. 3).
The appliance makes unusual noises.	Sucked-in particles are obstructing the airstream.	Remove the particles. If necessary, use a long wooden stick (e.g. a broomstick) to do this.

NOTE:
If you cannot solve the problem with the aid of these instructions, contact the Royal customer service (▷*Page 32, "International Service"*).

5 Spare parts

5.1 Consumable parts

Item number	Description
2730001	Filter set consisting of 1 dual motor protection filter and 1 exhaust filter
M203-4	1 parquet brush
M208-8	1 turbo brush

5.2 Sources

- Accessories and spare parts are available from our online shop at: **www.dirtdevil.de**
- See last page for further sources of parts and accessories.

5.3 Disposal

The filter bags are made of environment-friendly materials and can de disposed of with your domestic trash.



When the appliance has reached the end of its usefulness, especially if dysfunctions recur, disable it by pulling the mains plug out of the socket and cutting off the power cord. Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of together with domestic waste. Consult your local authorities or your dealer for advice on recycling.

6 Warranty

6.1 Conditions of warranty

We grant the legal warranty of 24 months from the date of purchase for the appliance distributed by us.

Within this period we will eliminate all defects in material or manufacturing by according to our choice repairing or replacing the appliance or accessory at no cost (damages to accessories do not automatically lead to an exchange of the complete appliance). Damages due to inappropriate use (operation on wrong voltage or type of current, connecting to unsuitable power supplies, breakage, etc.) are exempt from warranty, as are normal wear and minor defects that only negligibly influence the appliance's serviceability.

Intrusions by unauthorised parties and the use of spare parts not supplied by Royal Appliance invalidate the warranty. Consumable parts are not included in the warranty and must be paid for!

The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer's stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with sent-in appliance. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

6.2 In case of a warranty claim

Send us the appliance with its dust container empty and a short description of the fault in printed letters. Head your letter with the line "warranty claim". Send it to the following address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:



▷*Page 32, "International Service"*

Merci beaucoup !

Nous vous remercions pour votre confiance ainsi que de l'achat de ce Centrino X3.

Éléments de l'appareil

Ill. 1 :

1 Suceur universel
2 Déverrouillage du tuyau d'aspiration
3 Poignée
4 Variateur mécanique de puissance
5 Arrêt du manche télescopique
6 Indication de nettoyage "Videz le bac à poussière / videz le filtre"
7 Bouton de l'enrouleur
8 Variateur de puissance d'aspiration
9 Interrupteur marche-arrêt

Ill. 2 :

1 Suceur universel (standard)

** suivant le modèle et l'équipement :*

2 **Brosse pour parquets : convient aux surfaces qu'il faut ménager (comme par ex. les parquets ou les sols stratifiés)*
3 **Turbobrosse : pour un nettoyage en profondeur des tapis avec une brosse à tête rotative*

Ill. 3 :

1 Commutateur « Tapis / sols durs »
2 pour tapis, tapis d'escalier, etc.
3 pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, le lino, etc.

Ill. 4 :

1 Suceur plat pour meubles rembourrés
2 Brosse à meubles pour les meubles et les surfaces qu'il faut ménager
3 Suceur long pour les emplacements difficilement accessibles

Ill. 5 :

1 Support pour accessoires avec
2 Crochet de rangement

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Aspirateur-traîneau cyclone
Modèle	: **Centrino X3** [M2730/-0...-9] [M2734/-0...-9] [M2739/-0...-9]
Tension	: 220 – 240 V~, 50 Hz
Puissance	
M2730/-0...-9	: 1800 W nom – 2200 W max
M2734/-0...-9	: 1800 W nom – 2400 W max
M2739/-0...-9	: 1800 W nom – 2400 W max
Capacité du bac à poussière	: environ 1,5 litres
Filtre	: Filtre de sortie d'air, filtre Dual de protection du moteur
Longueur du cordon	: env. 5 m
Poids	: env. 6,0 kg



Toutes modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées.

1 Consignes de sécurité

1.1 elatives à ce mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil.

Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irréparables à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

Les consignes importantes pour votre sécurité sont particulièrement mises en évidence. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT:
Nous attirons votre attention sur les dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

△ ATTENTION:
Nous vous indiquons les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

REMARQUE:
Nous vous fournissons des conseils et des informations.

1.2 par rapport aux enfants

■ Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances. Elles ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable. Rangez l'appareil hors de portée des personnes répondant à ces critères.

■ Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

■ Les enfants ne doivent en particulier pas se mettre debout ou s'asseoir sur l'appareil.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : il existe un risque d'asphyxie.

1.3 par rapport aux conditions d'utilisation

■ Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique. Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

■ L'aspirateur doit uniquement servir à nettoyer des sols d'un degré de saleté normal, des moquettes et tapis ainsi que des rideaux.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

Cette interdiction concerne en particulier :

■ L'aspiration de :
- directe sur des être humains, des animaux, des plantes de même qu'une aspiration des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ainsi que des habits portés par des personnes. Ces derniers peuvent être aspirés et entraîner des blessures.
- l'eau ou d'un autre liquide, en particulier les produits de nettoyage humides pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un court-circuit.
- la poussière de toner (par ex. d'imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- les cendres incandescentes, les cigarettes ou les allumettes non éteintes. Il y a un risque d'incendie.
- d'objets pointus tels que des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
- de plâtre, ciment, décombres de chantiers, poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

■ En cas d'utilisation à proximité de matières explosives ou facilement inflammables, il y a un risque d'incendie et d'explosion.

■ En cas d'utilisation à l'extérieur, la pluie et la saleté peuvent occasionner des dommages irréparables à l'appareil.

■ En cas d'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, ce dernier pourrait surchauffer.

1.4 par rapport à l'alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui entraîne des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points cidessous :
- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation car il pourrait se rompre.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur.
- Utilisez toujours une rallonge dont la consommation électrique correspond à celle de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.
- N'exploitez l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre prise. Une tension différente pourrait rendre l'appareil définitivement inutilisable.

1.5 en cas de défectuosité de l'appareil

■ N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

■ Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal Appliance. Adresse ▷*Page 32, „International Service“.*

2 Emploi

2.1 Déballage

1. Déballez l'appareil ainsi que les accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet et ne présente aucuns dommages. Informations relatives au contenu de la livraison ▷*Page 12, „Éléments de l'appareil“*.

REMARQUE:
Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

ATTENTION:
Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine.
Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

2.2 Montage

AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Montez l'appareil seulement quand la fiche est retirée de la prise. L'appareil peut sinon se mettre en marche et des cheveux, des parties du corps ou des pièces de vêtements peuvent êtres aspirés.

1. Emboîtez l'extrémité du flexible d'aspiration dans l'ouverture selon l'illustration (ill. 1/2) jusqu'à nettement entendre et percevoir un "clic" Assurez-vous que le déverrouillage pointe à cet égard exactement vers la gauche.
2. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (ill. 1/3).
3. Emboîtez le suceur universel dans l'extrémité inférieure du tube télescopique (ill. 1/1).
4. Réglez la longueur du tube télescopique. Pour ce faire, poussez vers le bas l'arrêt du tube télescopique (ill. 1/5). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".
5. Placez un des suceurs livrés sur le support pour accessoires (ill. 5/1).

Votre aspirateur-traîneau est maintenant prêt à l'emploi.

2.3 Utilisation de l'aspirateur

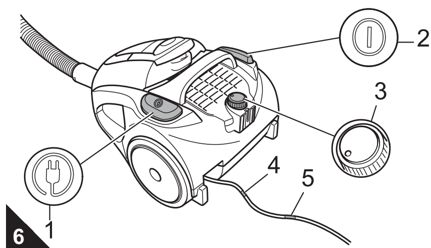
AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil endommagé. Avant tout emploi, vérifiez l'aspirateur et le cordon d'alimentation.

AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Lors d'une aspiration dans des escaliers, prenez garde à ce que vous vous trouviez toujours au-dessus de l'appareil.

ATTENTION:
N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucune ouverture n'est bouchée. Vous risquez sinon d'endommager l'aspirateur.

1. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu (selon le type de sol qui doit être aspiré ill. 2 ou ill. 4).
2. Tirez le cordon d'alimentation jusqu'à voir la marque jaune (ill. 6/5).

AVERTISSEMENT:
Risques d'électrocution ! Si la marque rouge (ill. 6/4) est visible, rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur (ill. 6/1) jusqu'à la marque jaune. Dans le cas contraire, le cordon peut se rompre.



3. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
4. Appuyez sur le bouton marche-arrêt (ill. 6/2) afin de mettre l'aspirateur en marche.
5. Actionnez le commutateur "tapis / sols durs" (ill. 3/1) suivant le type de sols à nettoyer :
   - moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier, etc. (ill. 3/2)
   - pour des sols durs comme les sols stratifiés, le carrelage, le lino, etc. (ill. 3/3)
6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

REMARQUE:
Adaptez la puissance d'aspiration au moyen du régulateur de puissance d'aspiration (ill. 6/3) en fonction du type de sol à aspirer. En vous servant du variateur mécanique de puissance (ill. 1/4), vous pouvez réduire rapidement la puissance d'aspiration lorsqu'une puissance d'aspiration inférieure est requise, par exemple pour dégager les objets qui auraient été aspirés.

ATTENTION:
Respectez les recommandations du fabricant relatives aux revêtements de sols.

2.4 Arrêt de l'appareil

1. Éteignez l'aspirateur au moyen du bouton marche-arrêt (ill. 6/2), puis débranchez-le.
2. Gardez la fiche en main.

AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler et faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

3. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (ill. 6/1) pour enrouler le cordon d'alimentation.

2.5 Transport et rangement

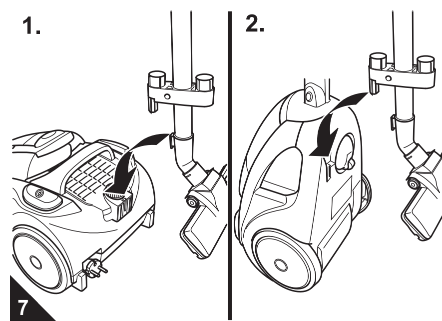
■ Lors du **transport,** vous pouvez soulevez l'aspirateur par sa poignée.

AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! Éteignez l'appareil durant les interruptions d'utilisation et respectez les consignes énoncées sous ▷*Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“*.

ATTENTION:
Lors de transport de l'aspirateur-traîneau, prenez garde à ne pas appuyer par mégarde sur le déverrouillage du bac à poussière.

■ Pour le **rangement** ou pendant les pauses, vous pouvez placer le crochet de rangement dans la fixation prévue à cet effet (ill. 7/1).

■ Pour le **rangement** de l'appareil vous pouvez placer le crochet de rangement dans le support de rangement (ill. 7/2).



Il est recommandé de rétracter préalablement le tube télescopique (ill. 1/5).

ATTENTION:
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. un chauffage ou un four). Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

■ Pour **le rangement de l'appareil durant une longue période**, videz le bac à poussière ▷*Chapitre 3.1, „Videz le bac à poussière“* et jetez ce qu'il contient à un emplacement approprié.

■ Rangez toujours l'appareil à un emplacement frais et sec et hors de portée des enfants.

FR

3 Entretien

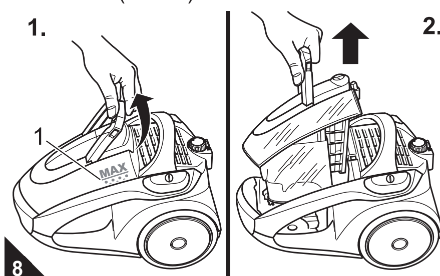
3.1 Videz le bac à poussière

■ Videz le bac à poussière après chaque utilisation de l'appareil, afin de conserver une puissance d'aspiration maximale.

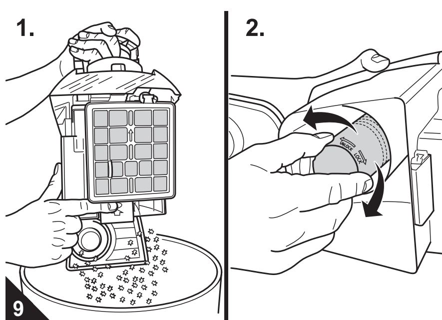
■ Videz le bac à poussière au plus tard lorsque l'indicateur du bac à poussière indique "**MAX**" (ill. 8/1./1) ou lorsque l'indicateur de nettoyage s'affiche (ill. 1/6) dans le regard.

⚠ ATTENTION:
Éteignez l'appareil avant de vider le bac à poussière (▷*Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“*). Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.

1. Déverrouillez le bac à poussière en basculant l'anse vers le haut (ill. 8/1.).
2. Retirez ensuite le bac à poussière de sa console (ill. 8/2.).



3. Videz le bac à poussière en le maintenant au-dessus d'une poubelle et en basculant ensuite la plaque de fond (ill. 9/1).



REMARQUE:
Le contenu du bac à poussière peut être mis normalement à la poubelle s'il ne contient pas de produits qui ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères.

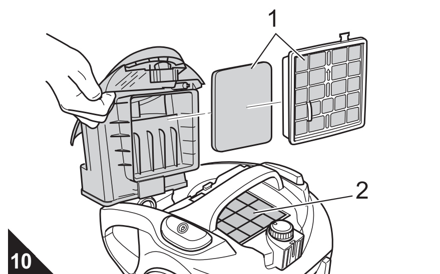
4. Tournez à cette occasion l'unité cyclone dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (ill. 9/2) et nettoyez celle-ci.
5. Enlevez les résidus de poussière se trouvant éventuellement dans le bac à poussière.
6. Remettez en place l'unité cyclone en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (ill. 9/2).
7. Rabattez à nouveau la plaque de fond. Elle se se remet en place de façon audible.
8. Profitez de cette occasion pour remplacer / nettoyer le filtre Dual de protection du moteur ▷*Chapitre 3.4, „Nettoyage/ changement du filtre Dual de protection du moteur“*.
9. Remettez le bac à poussière à nouveau dans sa console. Vous entendez et sentez qu'il s'emboîte correctement.

3.2 Remplacement du filtre

■ La poussière et les particules de saleté peuvent rester accrochées aux filtres et réduire le flux d'air. Respectez les intervalles de changement et de nettoyage des filtres indiqués ci-dessus.

■ Remplacez immédiatement les filtres endommagés.

Les filtres suivants sont installés :



■ **Filtre Dual de protection du moteur (ill. 10/1)**

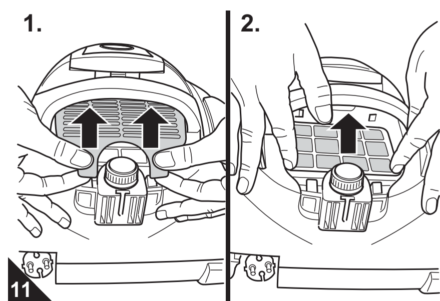
- *Contrôle/nettoyage : **Nettoyez le filtre Dual de protection du moteur après chaque aspiration afin de conserver la puissance d'aspiration.** Si le filtre Dual de protection du moteur est légèrement sale, il suffit de le tapoter. En cas de forte salissure, il doit être nettoyé/lavé à fond (▷Chapitre 3.4, „Nettoyage/changement du filtre Dual de protection du moteur“).*
- *Remplacement : Si les éléments de filtre devaient être très sales ou qu'il n'est plus possible de les nettoyer, remplacez-le par de nouveaux éléments de filtre (▷Chapitre 5.1, „Liste des pièces sujettes à usure“).*

■ **Filtre se sortie d'air (ill. 10/2)**

- *Nettoyage : selon le degré d'encrassement, mais cependant au moins une fois par mois*
- *Remplacement : tous les 6 mois*

3.3 Remplacer/nettoyer le filtre de sortie d'air

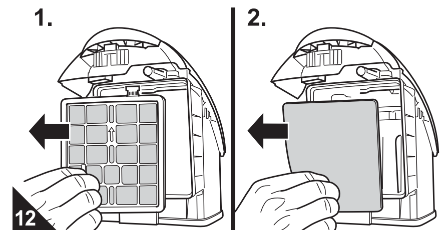
1. Arrêtez l'appareil (▷*Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“*).
2. Saisissez l'appareil sous le couvercle du filtre de sortie d'air et basculez celui-ci vers le haut (ill. 11/1).



3. Retirez le filtre de sortie d'air (ill. 11/2).
4. Secouez le filtre de sortie d'air. Si cela ne suffit pas à le rendre suffisamment propre, lavez-le alors à fond à la main, essorez-le et laissez-le sécher durant au moins 15 heures avant de l'utiliser à nouveau.
5. Remettez le filtre hygiénique de sortie d'air nettoyé/neuf (▷*Chapitre 5, „Pièces de rechange“*) dans son logement.
6. Placez le couvercle du filtre de sortie d'abord à l'arrière, puis rabattez-le ensuite vers le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place de façon nette et audible.

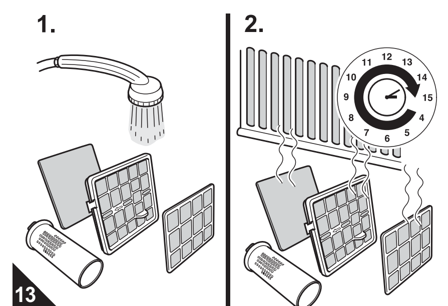
3.4 Nettoyage/changement du filtre Dual de protection du moteur

1. Éteignez l'appareil avant de retirer et de vider le bac à poussière ▷*Chapitre 3.1, „Videz le bac à poussière“*.
2. Retirez d'abord la cassette du filtre de protection du moteur de son logement au moyen de la languette prévue à cet effet (ill. 12/1).
3. Retirez ensuite l'élément du filtre de protection du moteur (ill. 12/2).

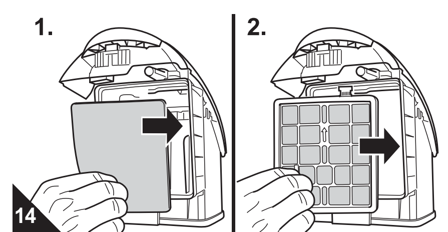


4. Pour un nettoyage sommaire, tapotez légèrement sur les toutes les faces les deux pièces du filtre Dual de protection du moteur.

REMARQUE:
Si les deux parties du filtre Dual de protection du moteur sont très sales, rincez-les abondamment avec la pomme de la douche (ill. 13/1). N'utilisez pour cela ni brosse, ni produit de nettoyage. Faites ensuite sécher les deux parties (env. 15 heures à température ambiante, ill. 13/2). Remettez-les en place uniquement une fois qu'elles sont bien sèches.



5. Remettez en place dans sa position correcte l'élément du filtre de protection du moteur (ill. 14/1).
6. Remettez en place dans sa position correcte la cassette du filtre de protection du moteur (ill. 14/2, la flèche étant orientée vers le haut). Appuyez sur toutes les faces de la cassette pour s'assurer qu'elle soit bien en place.



7. Remettez à nouveau en place le bac à poussière. Vous devez entendre un clic signalant son emboîtement. Vérifiez que le bac à poussière soit bien en place avant de remettre en marche l'appareil.

4 Élimination des anomalies

Avant de prendre contact avec un commerçant agréé Royal, le service après-vente Royal ou un commerce spécialisé, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

⚠ AVERTISSEMENT:
Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et débranchez-le, ▷*Chapitre 2.4, „Arrêt de l'appareil“.*

Problème	Cause possible	Solutions proposées
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	L'appareil n'est pas branché ou il n'est pas allumé.	Branchez la fiche dans une prise, puis mettez l'appareil en marche, ▷*Chapitre 2.3, „Utilisation de l'aspirateur“.*
	Il n'y pas de courant à la prise.	Essayez de brancher l'aspirateur à une autre prise après vous être assuré qu'elle fonctionne.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon par le service après-vente de Royal Appliance, adresse ▷*Page 32, „International Service“.*
	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable)	Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise. Éliminez la cause de surchauffe (par exemple une obturation des canaux d'aspiration ou une raison semblable). Attendez env. 45 minutes. Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.
La puissance d'aspiration diminue ou lorsque l'indicateur de nettoyage s'affiche (ill. 1/6) dans le regard	Le bac à poussière est plein ou bouché.	Videz/nettoyez le bac à poussière.
	Le suceur, le manche télescopique ou le flexible sont bouchés.	Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).
	Le filtre est sale.	Remplacez/nettoyez le filtre correspondant, ▷*Chapitre 3.3, „Remplacer/nettoyer le filtre de sortie d'air“* et/ou ▷*Chapitre 3.4, „Nettoyage/changement du filtre Dual de protection du moteur“.*
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct	Le suceur mis en place ne convient pas au revêtement de sol.	Changer le suceur (ill. 2 ou ill. 4).
	Le commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (ill. 3/1) n'est pas sur la position qui convient au revêtement de sol.	Adaptez la position du commutateur « tapis / sols durs » au revêtement de sol (ill. 3).
L'appareil émet des bruits inhabituels	Un élément aspiré entrave la circulation de l'air.	Retirez cet élément. Si nécessaire, utilisez à cet effet, un long morceau de bois (par ex. un manche à balai).

REMARQUE:
Prenez contact avec le service à la clientèle Royal (▷*Page 32, „International Service“*) si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau.

5 Pièces de rechange

5.1 Liste des pièces sujettes à usure

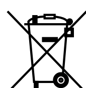
No. d'art.	Description
2730001	Le set de filtres se compose de 1 filtre Dual de protection du moteur et 1 filtre de sortie d'air
M203-4	1 brosse pour parquets
M208-8	1 turbobrosse

5.2 Fournisseurs

- Les accessoires et pièces de rechange peuvent être obtenus depuis notre boutique en ligne sous **www.dirtdevil.de**
- ou référez-vous à la dernière page.

5.3 Élimination

Les filtres sont conçus avec des matériaux écologiques et peuvent être mis à la poubelle.



À la fin du cycle de vie de votre produit, en particulier lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation. Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations locales et nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à vos autorités communales ou à votre revendeur.

6 Garantie

6.1 Conditions de garantie

Selon les dispositions légales en la matière, nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil ou un accessoire gratuitement (les accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou emploi de l'appareil lorsqu'il est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de celui-ci.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité, ou en cas d'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs.

Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant !

La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, complétée par le tampon du revendeur et par sa signature, figurent sur le bon de garantie et que celui-ci ou une copie de la facture d'achat ont été joints à l'appareil qui a été envoyé. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie, ni un droit à une nouvelle garantie !

6.2 En cas de recours à la garantie

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le bac à poussière et en indiquant brièvement et en majuscule les causes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Appareil sous garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture et envoyez le tout à l'adresse suivante :



▷*Page 32, „International Service“*

Royal

DE Kundenservice:

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

DE Zubehör und Ersatzteile:

Service-Versand
Ina Riedmüller
Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 7307 - 51 75
Fax: +49 - 7307 - 41 56
Riedmueller.service@t-online.de

DE Zubehör und Ersatzteile:

Service Center Feuerbach KG
Corneliusstr. 75
40215 Düsseldorf
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 211 - 38 10 07
Fax: +49 - 211 - 37 04 97
dirtdevil-service@t-online.de
www.dirtdevil-service.de

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0) 91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, Nº 20 , PORTAL 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR

TD "MEDJIMURKA" D.D.
Trg Republike 6
40000 Čakovec
HRVATSKA
Tel.: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PL

OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

DYSTRYBUTOR I GWARANT
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI

Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 Ljubljana
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815



DE **Garantie** • GB **Warranty** • FR **Garantie**
NL **Garantie** • ES **Garantía** • IT **Garanzia**
TR **Garanti**

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP! VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING! ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules • Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

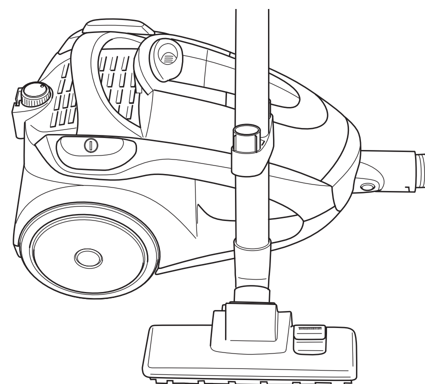
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Centrino X3

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta



Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper • Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

☏ +49 (0) 2131 - 60 90 0
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de